

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Lettres internationales envoyées à Émile Zola](#)[Collection Pays-Bas \(Lettres en français à Émile Zola\)](#)[Item](#)[Lettre de Albert Verwey à Émile Zola du 23 février 1898](#)

Lettre de Albert Verwey à Émile Zola du 23 février 1898

Auteur(s) : Verwey, Albert

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Les mots clés

[affaire Dreyfus](#), [Poésie](#)

Relations

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Citer cette page

Verwey, Albert, Lettre de Albert Verwey à Émile Zola du 23 février 1898, 1898-02-23

Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 13/02/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/CorrespondanceZola/items/show/7765>

Copier

Présentation

GenreCorrespondance

Date d'envoi[1898-02-23](#)

AdresseNoordwijk

Description & Analyse

DescriptionLettre en forme de poème, en français et néerlandais.

Information générales

Langue

- [Français](#)
- [Néerlandais](#)

CotePBA VERWEY 1898_02_23

Éléments codicologiques Un bifeuillet original.

SourceCollection famille Émile-Zola

Informations éditoriales

Éditeur de la ficheCentre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Mentions légales

- Fiche : Centre d'Études sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
- Image : Document reproduit avec l'aimable autorisation des ayants droit d'Émile Zola. Toute reproduction du document est interdite sans autorisation des ayants droit. Les demandes peuvent se faire à l'aide du formulaire de contact.

Contributeur(s)Macke, Jean-Sébastien (édition scientifique)

Notice créée par [Jean-Sébastien Macke](#) Notice créée le 26/12/2019 Dernière modification le 21/08/2020

à Monsieur Emile Zola
Avec les compliments sincères et
respectueux de

23 février '98
Noordwijk sur mer
Hollande

Albert Verwey

Aan Zola

na zijn toespraak 10^{de} Jury.

Uw woorden kwamen mijn gedacht ontdoien,
En 'oog waarmee de dichter waarheid ziet
Werd klaar toen 't scheen of duisters sluierplooien
Weken en 't langloos licht u helder liet.
Want wel kan elk zijn zelf in 't werk vermoien -
Dichter of schrijver in verhaal of lied -
Maar schoon 'k uw beeld bespiegelde in die toon,
Zoo na als nu, Zola, kwaamt gy my niet.
Uw zachtere stem, als die van den bekschroomden
Die vreest dat men zijn waarheid niet verstaat,
Uw stiller woord, als dier die wakend droomden
Dat Recht iets aardich is dat niet ondergaet,
Zy deden me u nu kennen en gelooven -
Een woord van 't hart gaat 't verstand te boven.

à M. Emile Zola
après son Discours devant le Jury

Uw paroles vinrent dégeler ma pensée,
Et l'œil avec lequel le poète voit la vérité
Devint clair, lorsqu'il semblait que les plis du voile
qui est l'obscurité
Reculaient, et la lumière sans mensonge vous laissait
visible.
Car bien est possible qu'on s'embellisse dans l'œuvre.
Poète ou écrivain dans roman ou chant, -
Mais quoique je contemplasse votre image dans
ces décors
Jamais, Zola, vous n'êtes si près qu'à présent.
Votre voix plus douce, comme celle du timide
Qui craint qu'on n'entende pas sa vérité, -
Votre parole plus sûre, comme de ceux qui lèvent les
yeux ouverts
Que le Droit est de la terre et impérissable, -
Elles me faisaient maintenant vous connaître et vous
croire.
Un mot du cœur surpasse toute intelligence. -